

INSIDE THIS ISSUE...

AUGUST/SEPTEMBER 2008



SAVING MONEY
20% discount and home energy upgrades



COMMUNITY
Take a walk on the green side at the L.A. County Fair



GO GREEN
Protecting water resources and the environment



SERVICES
Adding a pool, spa or NGV refueling device? Request a meter size check

SAVING MONEY >>>

A NEW WAY TO QUALIFY FOR A 20% DISCOUNT

Recent changes in the **California Alternate Rates for Energy (CARE)** program make it easier than ever for more customers of The Gas CompanySM to apply - and qualify - for a 20% rate discount.

- If you currently participate in one of the **public assistance programs** listed in the accompanying table, you no longer need to prove income qualification for CARE.
- Or if you meet income limits (as shown in the table), you may qualify for the discount, too. For example, a family of five may qualify with annual household income as high as \$50,600 this summer, up from a limit of \$48,600 last summer.

In 2007, more than 1.33 million CARE customers saved an average of \$80.28 on their gas bills annually under the program.

To see if you qualify for CARE, check the table to the right and visit the CARE section of www.socalgas.com/residential/assistance/ for an application or call us at **1-800-427-2200**.



Two ways to qualify for the CARE discount*

1) Public assistance programs

You may qualify for CARE if anyone in your household receives benefits from any of the following programs:

- Medi-Cal • Food stamps
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF) or Aid to Families with Dependent Children (AFDC)
 - Women, Infants, and Children (WIC)
 - Healthy Families, Categories A and B
- Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)



2) Maximum household income

(effective June 1, 2008, to May 31, 2009)

Number of persons in household	Total annual income
1 or 2	\$30,500
3	\$35,800
4	\$43,200
5	\$50,600
6	\$58,000
Each additional person	Add \$7,400

*NOTE: All of the guidelines shown in this table apply to the **Direct Assistance Program (DAP)** as well - see article below.

COMMUNITY >>>

Take a walk on the green side at the L.A. COUNTY FAIR

If you plan to visit this year's Los Angeles County Fair in Pomona **Sept. 5-28**, come see us in the "Going Green!" exhibit in Fairplex Building 4. We'll be giving away energy-efficiency starter kits while supplies last. Each kit contains a low-flow showerhead and faucet aerators designed to reduce water use, which helps you save on water heating as well.



To receive a kit, be sure to bring a recent bill to verify that you are a customer of The Gas Company. Limit one per household.

You're also invited to enter our drawings for a high-efficiency clothes washer, dishwasher or water heater, and learn about energy efficiency, natural gas safety, rebates, and other programs and services.

For more information about the L.A. County Fair, visit www.lacountyfair.com/.

SAVING MONEY >>>

If you qualify for CARE, you may qualify for home energy upgrades, too

You may qualify to receive energy-saving home improvements at no cost if you qualify for the CARE program. To see if you may qualify for The Gas Company's **Direct Assistance Program (DAP)**, check the table above. DAP uses the same eligibility qualifications as CARE does for household participation in public assistance programs and household income.

Renters and homeowners alike can save energy and money with the help of DAP energy upgrades and services. Examples include ceiling and pipe insulation, door weatherstripping, caulking, low-flow showerheads, minor repairs to exterior doors and windows, and energy education. In addition, some homeowners may qualify for furnace repair or replacement services. For more information, call the DAP toll-free hotline at **1-800-331-7593** or visit www.socalgas.com/residential/assistance/.



TIMELY TIP

Help manage your energy costs by improving the energy efficiency of your home. Take advantage of money-saving rebates on qualifying high-efficiency appliances and upgrades. Qualifying homeowners and renters may receive no-cost energy-saving home improvements. Learn more at www.socalgas.com.

PROTECTING WATER RESOURCES AND THE ENVIRONMENT

Providing safe, reliable energy while protecting water resources is part of The Gas Company's commitment to the environment. To help keep waterways clean during repair and maintenance operations, for example, we use best-management practices designed to prevent dirt, silt and vehicle oils from entering the ocean, lakes and streams.

We also conserve this precious natural resource by using low-flow fixtures and low-water landscaping at our facilities. The Gas Company's latest award was a 2008 Leadership in Energy and Environmental Design (LEED®) Green Building Rating System™ "Gold" certification. We received this honor for renovation of a Monterey Park facility that reduced water use by 30%, among other innovations.



For tips on how you can "go green," visit www.socalgas.com/environment/.

Are you adding a POOL, SPA or NGV REFUELING DEVICE? Request a meter size check

Do your home improvement plans include any of the following?

- Building a new pool
- Adding a spa
- Connecting a natural gas-fired standby generator
- Installing a refueling appliance for your natural gas vehicle (NGV)

If so, it's time to call us at **1-800-427-2200** so we can check the size of your existing natural gas meter. A gas meter that's not the right size to handle such additions could prevent your new natural gas appliance or device from operating properly. Meter upsizing is free, provided there is no need for other service alterations.

NOTICIAS DE THE GAS COMPANY

NUEVA FORMA DE TENER DERECHO AL DESCUENTO CARE DEL 20%

Cambios recientes en el **Programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE)** facilitan más que nunca que un mayor número de clientes de The Gas CompanySM soliciten y califiquen para una tarifa de descuento del 20%.

- Si actualmente participa en uno de los **programas de asistencia pública** que se enlistan en la tabla de junto, ya no necesita demostrar que reúne los requisitos de ingreso para CARE.
- O si cumple con los lineamientos de ingreso (que se muestran en la tabla) tal vez también pueda calificar para el descuento. Por ejemplo, este verano una familia de cinco puede cumplir con los requisitos con un ingreso anual en el hogar de hasta \$50,600, cifra mayor que los \$48,600 del verano pasado.

En 2007, más de 1.33 millones de clientes CARE ahorraron anualmente un promedio de \$80.28 en sus facturas de gas con el programa.

Para ver si cumple con las condiciones para CARE, revise la tabla

de la derecha y visite la sección CARE en www.socalgas.com/sp/residential/assistance/ para obtener un formulario de solicitud o llámenos al **1-800-342-4545**.



Dos formas de reunir los requisitos para el descuento CARE*

1) Programas de asistencia pública

Tal vez reúna los requisitos para CARE si algún miembro de su hogar recibe beneficios de alguno de los siguientes programas:

- Medi-Cal • Estampillas para comida
- Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) Ayuda a Familias con Niños Dependientes (AFDC)
 - Mujeres, Bebés y Niños (WIC)
- Familias Sanas (Healthy Families), Categorías A y B
- Programa de Ayuda Energética para Hogares de Bajos Recursos (LIHEAP)



2) Ingreso máximo en el hogar

(en vigor desde el 1 de junio de 2008 hasta el 31 de mayo de 2009)

Número de personas en el hogar	Ingreso total anual
1 ó 2	\$30,500
3	\$35,800
4	\$43,200
5	\$50,600
6	\$58,000

Por cada persona adicional,añada \$7,400

*Nota: Estos lineamientos también aplican al Programa de Asistencia Directa (DAP) - vea el siguiente artículo.

Si tiene derecho a CARE, quizá también lo tenga para hacer mejoras energéticas al hogar

Tal vez califique para recibir sin costo mejoras que ahorran energía en el hogar, si su hogar está dentro de los lineamientos establecidos por el programa CARE. Para ver si puede tener derecho al **Programa de Asistencia Directa (DAP)** de The Gas Company, verifique la tabla anterior.



pueden ahorrar energía y dinero con la ayuda de las mejoras y servicios energéticos de DAP. Algunos ejemplos incluyen aislamiento de techo y tuberías, colocación de burletes en puertas, enmasillado, cabezales de bajo flujo para regadera,

reparaciones menores a puertas y ventanas exteriores, y educación sobre energía. Además, algunos propietarios tal vez reúnan los requisitos para servicios de reparación o reemplazo del calefactor. Para más información, llame sin costo a la línea directa de DAP al **1-800-331-7593** ó visite www.socalgas.com/sp/residential/assistance/.

SUGERENCIA OPORTUNA

Ayude a controlar sus costos de energía mejorando la eficiencia energética de su hogar. Aproveche los reembolsos que ahorran dinero en aparatos domésticos y mejoras de alta eficiencia que reúnan los requisitos. Los propietarios e inquilinos que cumplan con las condiciones pueden recibir mejoras sin costo para ahorrar energía en el hogar. Obtenga más información en www.socalgas.com/sp/.